

Comprender el certificado de previsión (Vorsorgeausweis)

Esta hoja informativa describe el certificado de previsión. Contiene explicaciones e informaciones útiles sobre temas importantes.

El número de los párrafos remite a los apartados en el modelo del certificado de previsión. Tenga en cuenta, por favor, que el modelo del certificado abarca todos los planes de previsión que ofrecen las fundaciones colectivas administra Swiss Life. Si tiene preguntas concretas sobre su plan de previsión, encontrará las disposiciones pertinentes en el Reglamento de previsión.

1 Datos generales (Allgemeine Angaben)

Figuran aquí la información sobre el contrato y sus datos personales. El *salario anual declarado (gemeldeter Jahreslohn)* es por lo general el declarado por su empleador al seguro social (Seguro federal de vejez y supervivientes - AHV) y debería corresponder a su salario anual efectivo (salario bruto según el certificado de salario).

Si al salario anual se le resta la deducción de coordinación, se obtiene el salario asegurado. La deducción de coordinación sirve para la coordinación con el primer pilar (AHV).

2 Haber de vejez (Altersguthaben)

Su *haber de vejez disponible (vorhandenes Altersguthaben)* es calculado exactamente el día de la extensión del certificado de previsión. Se incluyen en él las aportaciones de ahorro anuales, las prestaciones de movilización aportadas, los intereses, así como otras aportaciones y bonificaciones eventuales (por ej. excedentes).

En caso de finalizar su relación laboral, usted tiene *derecho a la prestación de movilización (Freizügigkeitsanspruch)*. El importe correspondiente se transfiere a la institución de previsión de su nuevo empleador. Las posibilidades que usted tiene en caso de no acceder a un nuevo empleo se explican en la hoja informativa "Salida" ("Austritt"), en el enlace que figura en su certificado de previsión (ver apartado n.º 11).

A sus haberes de previsión se aplican los tipos de interés indicados en su certificado de previsión. Los tipos de interés para la parte obligatoria son fijados cada año por el Consejo Federal, mientras que los tipos de interés para la parte sobreobligatoria los determina, según el plan de previsión, el Consejo de la fundación o la Comisión administrativa.

3 Prestaciones de vejez (Leistungen im Alter)

Generalmente, en el momento de su jubilación, usted puede elegir entre una renta de vejez vitalicia, un pago único de capital o una variante mixta.

Aquí se indica el *capital (Kapital)* o la *renta (Rente)* que previsiblemente recibirá en el momento de la jubilación ordinaria o anticipada. El capital previsible se calcula de forma estimativa en base a los datos disponibles en la actualidad (haber de vejez disponible, salario asegurado, bonificaciones de ahorro anuales y duración del seguro hasta la jubilación). El tipo de interés proyectado para este cálculo estimativo se basa en el interés efectivo del haber previsional en los últimos años y también se indica en el certificado de previsión. El capital constituye la base para el cálculo de la renta.

Para el importe de dicha renta es determinante el tipo de conversión. La renta se calcula multiplicando el tipo de conversión por el capital. En caso de prejubilación, el tipo de conversión se reduce y, con ello, también la renta. Usted recibirá la renta de por vida después de su jubilación.

Se añaden a la renta de vejez rentas *por hijos de personas jubiladas (Pensionierten-Kinderrenten)*, siempre y cuando esta prestación esté prevista en el plan de previsión. La renta por hijos se paga, después de la jubilación, por cada hijo hasta la edad de 18 años (o de 25 años, en el caso de hijos que se encuentren en periodo de formación). Además, el seguro incluye prestaciones de supervivientes para cónyuge o pareja registrada e hijos.

4 Financiación de la prejubilación (Finanzierung vorzeitige Pensionierung)

Si usted decide jubilarse antes de la edad ordinaria de jubilación, puede ver aquí el *importe de la cotización máxima para financiar la prejubilación (Einkaufssumme für eine vorzeitige Pensionierung)*. Mediante el pago de dicho importe, queda garantizado que recibirá la renta entera en caso de una prejubilación. Por favor, tenga en cuenta que esta información se indica sólo si usted ha agotado enteramente su potencial adquisitivo restante (ver apartado n.º 7).

5 Prestaciones en caso de invalidez (Leistungen bei Invalidität)

El derecho a la *renta anual de invalidez (jährliche Invalidenrente)* completa surge en caso de invalidez de un grado de 70% como mínimo al expirar el plazo de espera.

En caso de invalidez parcial, las prestaciones de invalidez corresponden al grado de invalidez según el reglamento de previsión. Las prestaciones de invalidez se pagan ya a partir de un grado de invalidez del 25 %.

Por cada hijo hasta que cumpla los 18 años, o los 25 años si se encuentra en periodo de formación, usted cobra una *renta para hijo de persona inválida (Invaliden-Kinderrente)*, siempre y cuando esta prestación esté prevista en el plan de previsión.

La *exención del pago de cotizaciones (Beitragsbefreiung)* significa que usted y su empleador no deben pagar las cotizaciones en caso de invalidez una vez transcurrido el periodo de espera. Las prestaciones aseguradas en caso de vejez o invalidez y para los supervivientes son mantenidas al mismo nivel.

6 Prestaciones en caso de muerte antes de la jubilación (Leistungen bei Tod vor der Pensionierung)

Para las parejas en concubinato y parejas homosexuales valen en caso de muerte de la persona asegurada las mismas condiciones que para matrimonios y parejas registradas, si han cohabitado en el mismo hogar al menos durante los últimos cinco años antes del fallecimiento de la persona asegurada y tienen hijos comunes a su cargo. Son determinantes en este caso las disposiciones del reglamento de previsión vigente en el momento de la muerte de la persona asegurada. En lugar de la *renta de cónyuge o pareja (Ehegatten- bzw. Partnerrente)*, su cónyuge o su pareja puede solicitar una entrega de capital total o parcial.

Cada hijo beneficiario de edad inferior o igual a 18 años o cada hijo hasta los 25 años que se encuentra en periodo de formación, recibe una *renta de huérfano (Waisenrente)*, siempre y cuando esta prestación esté prevista en el plan de previsión.

7 Adquisición y reembolsos (Einkauf und Rückzahlungen)

La mayoría de las personas aseguradas disponen del potencial para adquirir años de cotización en el segundo pilar. De esta forma, pueden obtenerse prestaciones más altas o incluso la prestación máxima. Tenga en cuenta que, con arreglo a las disposiciones legales, dichas adquisiciones solo son posibles después de haber reembolsado los anticipos de prestaciones para la compra de vivienda si es el caso.

Encontrará más informaciones útiles sobre *Adquisición y reembolsos (Einkauf und Rückzahlungen)* y acerca de las disposiciones legales en la hoja informativa “Einkauf” en el enlace que figura en su certificado de previsión (ver el apartado n.º 11).

8 Financiación (Finanzierung)

Usted financia las prestaciones del seguro junto con su empleador. Su empleador le descuenta sus cotizaciones mensuales de su salario bruto. Su empleador asume la diferencia con respecto al total de la cotización.

La *cotización de ahorro (Sparbeitrag)* (parte de la cotización destinada a las prestaciones de vejez) influye directamente sobre la cuantía del haber de vejez. Con las *cotizaciones de riesgo (Risikobeiträge)* se financian las prestaciones aseguradas para casos de invalidez y muerte.

9 Información general (Allgemeine Informationen)

El *anticipo máximo posible para la adquisición de vivienda (maximal mögliche Vorbezug für Wohneigentum)* corresponde hasta la edad de 50 años al derecho de movilización. Después es posible retirar o bien la mitad del importe actual de la prestación de movilización o bien la prestación de movilización a los 50 años, según cuál de ambos importes sea el más alto.

10 Comisión administrativa (Verwaltungskommission)

Los miembros de esta comisión asumen, en particular, la aplicación del Reglamento de previsión, la información de los asegurados y la elección de los miembros del Consejo de la fundación.

11 Observaciones (Bemerkungen)

Encontrará más información, en particular el Reglamento de previsión y las condiciones válidas actualmente, a través del enlace indicado. Si tiene preguntas sobre la previsión, también puede dirigirse directamente a su asesor de cliente, quien le aconsejará con gusto.

BVG-Sammelstiftung Swiss Life
Mustermann AG, Musterstätten



CH/UXX-PXSX / XXXXXX / 756.XXXX.XXXX.XX

Persönlich/Vertraulich

Frau
Sabine Muster



**Persönlicher Vorsorgeausweis
für Frau Sabine Muster**

gültig ab 01.02.2019

Erstellungsgrund: Eingang Freizügigkeitsleistung

Aktiver Teil

Alle Beträge in CHF

① Allgemeine Angaben	Vertrag Nr. XXXXXX	Gemeldeter Jahreslohn	45'480.00
	Versichertengruppe 001 - Allg. Bestand	Anrechenbarer Lohn Sparteil	33'142.50
	Allgemeiner Bestand	Anrechenbarer Lohn Risikoteil	45'480.00
	Versicherten-Nr. 756 XXXX.XXXX.XX		
	Geburtsdatum 28.03.1961		
	Beschäftigungsgrad 50.00%		

		obligatorischer Teil	Total
② Altersguthaben	Vorhandenes Altersguthaben am 01.01.2019	13'352.10	76'057.65
	Zinsgutschrift vom 01.01.2019 bis 01.02.2019	13.90	53.15
	Einlage (Freizügigkeitsleistung) 01.02.2019	0.00	75'900.65
	Altersgutschrift vom 01.01.2019 bis 01.02.2019	312.10	497.15
	Altersguthaben am 01.02.2019	13'678.10	152'508.60
	Freizügigkeitsanspruch am 01.02.2019	13'678.10	152'508.60
	Gültiger Zinssatz für die betroffene Periode		
	• für den obligatorischen Teil:	x.xxx%	
	• für den überobligatorischen Teil:	x.xxx%	

		Kapital	oder	Rente
③ Leistungen im Alter	Im Alter 64 am 01.04.2025	206'774.75		11'201.25
	Im Alter 63 am 01.04.2024	197'355.40		10'363.90
	Im Alter 62 am 01.04.2023	188'098.00		9'589.80
	Im Alter 61 am 01.04.2022	178'999.90		9'102.60
	Im Alter 60 am 01.04.2021	170'058.25		8'658.80
	Im Alter 59 am 01.04.2020	161'270.35		8'253.10
	Im Alter 58 am 01.04.2019	153'704.90		7'911.60
	Weitere Leistungen im Alter (in Prozent der in Rentenform bezogenen Altersleistung)			
	• Pensionierten-Kinderrente 20%			
	• Ehegatten-/Partnerrente bei Tod nach Pensionierung 60%			
	• Waisenrente bei Tod nach Pensionierung 20%			
	Für die Berechnung der Altersleistungen angenommener Zinssatz (nicht garantiert): x.xxx%			
	Die für die Umwandlung des Altersguthabens in eine Rente massgeblichen Sätze sowie die aktuell gültigen Zinssätze finden Sie unter www.swisslife.ch/protect/			

④ Finanzierung vorzeitige Pensionierung	Einkaufssumme für vorzeitige Pensionierung	Maximal
	Im Alter 63 am 01.02.2024	15'357.55
	Im Alter 62 am 01.02.2023	30'737.60
	Im Alter 61 am 01.02.2022	40'323.65
	Im Alter 60 am 01.02.2021	49'105.70
	Im Alter 59 am 01.02.2020	57'128.00
	Im Alter 58 am 01.04.2019	64'056.70
	Bezüglich Finanzierung verweisen wir auf das Vorsorgereglement	

Muster Vorsorgeausweis 2019: Rückseite

Vertrag XXXXXX Versicherten Nr. 756.XXXX.XXXX.XX
 Frau Sabine Muster, geboren am 28.03.1961

Alle Beträge in CHF

		bei Unfall	bei Krankheit
5 Leistung bei Invalidität	Jährliche Invalidenrente (Wartefrist 24 Monate)	0.00	15'918.00
	Jährliche Invaliden-Kinderrente (Wartefrist 24 Monate)	0.00	502.20
	Beitragsbefreiung (Wartefrist 3 Monate)		
	Die ausgewiesenen Leistungen entsprechen einem Invaliditätsgrad von 100% Die Leistungen bei Invalidität sind längstens bis 31.03.2025 zahlbar.		
6 Leistung bei Tod vor der Pensionierung	Jährliche Ehegatten-/Partnerrente	0.00	1'506.55
	Jährliche Waisenrente	0.00	502.20
	Todesfallkapital zusätzlich zu einer Ehegatten- / Partnerrente	152'508.60	119'333.25
	Todesfallkapital wenn keine Ehegatten- / Partnerrente fällig wird	152'508.60	152'508.60
7 Einkauf / Rückzahlung		obligatorischer Teil	Total
	Total mögliche Einzahlung per 01.02.2019	0.00	0.00
	• Anteil Rückzahlung Vorbezüge Wohneigentum	0.00	0.00
	• Anteil Rückzahlung infolge Scheidung/Auflösung der eingetragenen Partnerschaft	0.00	0.00
	• Anteil Einkauf in die Pensionskasse		0.00
Vorbezüge für Wohneigentum sind vor einem Einkauf zurückzuerstatten.			
8 Finanzierung		Arbeitnehmer	Total
	Sparbeitrag	2'971.20	5'942.40
	Risiko-, Kosten- und gesetzlich vorgeschriebene Zusatzbeiträge	622.80	1'245.60
	Jahresbeitrag Monatsbeitrag 1/12	3'594.00 299.50	7'188.00 599.00
9 Allgemeine Informationen		obligatorischer Teil	Total
	Freizügigkeitsleistung im Alter 50		50'723.55
	Maximal möglicher Vorbezug für Wohneigentum per 01.02.2019 Verpfändung für Wohneigentum: nein		50'723.55
10 Verwaltungskommission	Präsident/Präsidentin Hans Meier		
	Arbeitnehmervertretende	Arbeitgebervertretende	
	Max Muster	Hans Meier	
11 Bemerkungen	Weitergehende Informationen finden Sie unter: www.swisslife.ch/protect/		
	Die aufgeführten Werte basieren auf heute geltenden Annahmen und haben rein informativen Charakter.		
	Bezüglich Fälligkeit und Anspruchsberechtigung der Leistungen verweisen wir auf Ihr Vorsorgereglement und den Vorsorgeplan, die die Grundlage dieses Vorsorgeausweises bilden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Vorname Nachname, Tel. 043 284 XX XX.		
Ihre Vorsorge online	Mit dem Onlineportal überblicken Sie Ihre Vorsorgedaten und können Ihre finanzielle Zukunft online planen. Melden Sie sich noch heute unter myworld.swisslife.ch an und profitieren Sie von unseren Dienstleistungen.		
Erstellt von Swiss Life am 15.01.2019 im Auftrag Ihrer Vorsorgeeinrichtung.			